KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 februari 1993 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de lijst der graden die toegang geven tot bij verandering van graad of bij bevordering door verhoging in graad te verlenen graden en tot vaststelling van de wijze waarop een vacante betrekking wordt toegekend", heeft op 25 maart 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 18 février 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant la liste des grades qui donnent accès aux grades à conférer par changement de grade ou par promotion par avancement de grade et le mode de nomination à suivre pour l'attribution d'un emploi", a donné le 25 mars 1993 l'avis suivant :

Artikel 1.

Men schrijve : "... van een graad, vermeld in kolom 3 van de in bijlage bij dit besluit gevoegde lijst, benoemd worden ...".

In de Franse tekst schrijve men : "Sans préjudice des conditions de signalement, d'ancienneté et de présentation de candidature, requises pour obtenir ...".

Artikel 3.

Een bepaling tot opheffing van een gewijzigd besluit dient in de regel de wijzigende besluiten te vermelden. Rekening gehouden echter met het grote aantal wijzigingen van het ministerieel besluit van 1 juni 1970 kan, met het oog op de leesbaarheid van de opheffingsbepaling, worden gebillijkt dat de opsomming van de wijzigende bepalingen wordt vervangen door de vermelding "zoals tot op heden gewijzigd".

Bijlage.

Volledigheidshalve kan in kolom 3 ook melding worden gemaakt van het diploma van doctor in de rechten, wat de graden van rechtskundig adviseur (rang 13) en adjunct-rechtskundig adviseur (rang 11) betreft.

---

Article 1er.

Il y a lieu d’écrire dans le texte néerlandais : "... van een graad, vermeld in kolom 3 van de in bijlage bij dit besluit gevoegde lijst, benoemd worden ...".

Il y a lieu d’écrire dans le texte français : "Sans préjudice des conditions de signalement, d’ancienneté et de présentation de candidature, requises pour obtenir ...".

Article 3.

La disposition abrogeant un arrêté modifié doit, en règle générale, mentionner les arrêtés modificatifs. Compte tenu cependant du grand nombre de modifications apportées à l’arrêté ministériel du 1er juin 1970, il peut se justifier, dans un souci de lisibilité de la disposition abrogative, de remplacer l’énumération des dispositions modificatives par la mention "tel qu’il a été modifié jusqu’à ce jour".

Annexe.

Pour être complet en ce qui concerne les grades de conseiller juridique (rang 13) et de conseiller juridique adjoint (rang 11), il peut également être fait mention, à la colonne 3, du diplôme de docteur en droit.

---

| | | |
|---|---|---|
| De kamer was samengesteld uit | | La chambre était composée de |
| de Heer<br>Monsieur | : H. COREMANS, | kamervoorzitter,<br>président de chambre, |
| Mevrouw<br>Madame | : S. VANDERHAEGEN, | |
| de Heer<br>Monsieur | : M. VAN DAMME, | staatsraden,<br>conseillers d'Etat, |
| de Heren<br>Messieurs | : G. SCHRANS,<br>: E. WYMEERSCH, | assessoren van de afdeling wetgeving,<br>assesseurs de la section de législation, |
| Mevrouw<br>Madame | : A. BECKERS, | griffier,<br>greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DRIJKONINGEN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. J. DRIJKONINGEN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS. H. COREMANS.